



## Wilfa CLASSIC Automatic Coffee Brewer



Deutsch – Anleitung  
Nederlandsk – Instructies  
Polski – Instrukcje  
Français – Instructions

CMC-100S / CMC-100BL / CMC-100TC /  
CMC-100G / CCM-1500 / CMC-1550

*Diese Kaffeemaschine ist vom ECBC (European Coffee Brewing Centre) zugelassen und entspricht den Anforderungen an Brühzeit und -temperatur für eine ausgezeichnete Tasse Filterkaffee. Die Brühtemperatur beträgt zwischen 92 und 96 Grad und die Brühzeit 4-6 Minuten.*

Zugelassen vom European Coffee Brewing Centre



## **Wichtige Sicherheitshinweise**

- Lesen Sie vor Gebrauch der Kaffeemaschine die Gebrauchsanweisung gründlich durch und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zusammen mit der Garantie, der Kaufquittung und, falls möglich, dem Karton mit der Innenverpackung auf.
- Diese Maschine ist nur für den privaten Gebrauch und den vorgesehenen Zweck geeignet. Sie ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.
- Halten Sie die Maschine von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und scharfen Kanten fern.
- Die Maschine darf nicht mit nassen Händen bedient werden. Ziehen Sie unverzüglich den Stecker heraus, wenn die Maschine feucht oder nass ist.
- Darf nicht in Wasser eingetaucht werden.
- Darf nicht im Freien verwendet werden.
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante oder Arbeitsfläche herunterhängen oder in Berührung mit heißen Flächen wie Herdplatten usw. kommen.
- Wenn die Maschine gereinigt oder weggestellt werden soll, müssen der Netzschalter ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen werden (am Stecker

- ziehen, nicht am Kabel).
- Kontrollieren Sie die Maschine und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn sie beschädigt ist.
- Versuchen Sie nicht, die Maschine selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine autorisierte Reparaturwerkstatt.
- Wenn die Maschine nach Gebrauch gereinigt werden soll, darf sie nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden.
- Die Oberfläche der Heizelemente kann nach Gebrauch noch heiß sein.
- Warnung – Ein unsachgemäßer Gebrauch der Maschine kann Verletzungen verursachen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und benutzerseitige Pflege dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.

- Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen ist die Nutzung des Geräts untersagt, sofern sie nicht beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung der Geräte erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.
- Lassen Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser laufen.
- Beachten Sie besonders die „besonderen Sicherheitshinweise“ unten.

**Besondere Sicherheitshinweise für diese Kaffeemaschine**

- Die Maschine darf nur mit kaltem, sauberem Wasser gefüllt werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Verwenden Sie die Glaskanne nie auf Herdplatten oder in der Mikrowelle.
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.



- ❶ Wasserbehälter
- ❷ Glaskanne
- ❸ Filterhalter mit manuellem Tropfstopp
- ❹ Start-/Stopp-Knopf
- ❺ Kabel
- ❻ Messlöffel, 6 g

### **Elektrischer Anschluss**

Kontrollieren Sie, dass die Spannung am Ort, an dem Sie die Kaffeemaschine verwenden möchten, der auf der Maschine angegebenen Spannung entspricht. Details finden Sie auf dem Etikett auf der Bodenplatte der Maschine.

### **Beim ersten Gebrauch der Kaffeemaschine**

Bitte lassen Sie vor dem ersten Gebrauch der Kaffeemaschine kaltes Wasser durch die Maschine laufen, ohne einen Kaffeefilter oder Kaffee zu verwenden.

### **Bedienung**

Stellen Sie die Wilfa CLASSIC auf eine ebene Fläche. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Füllen Sie die gewünschte Menge kaltes Wasser in den Wasserbehälter. Setzen Sie einen Kaffeefilter (1x4) in den Filterhalter. Füllen Sie die empfohlene Menge Kaffee in den Filter.

Wir empfehlen, dass Sie gemahlene Filterkaffee verwenden, 60 g pro Liter Wasser. Experimentieren Sie bei den ersten Brühvorgängen mit der Menge, bis Sie herausgefunden haben, welche Kaffeemenge für Sie die beste ist.

Wir empfehlen die Verwendung unserer Wilfa Waage mit 1-g-Intervallen für optimale Resultate.

Setzen Sie den Filterhalter auf den Einsatz und drehen Sie ihn nach links, um ihn zu verriegeln.

Drücken Sie auf den Start-/Stopp-Knopf, um den Filtrvorgang zu starten. Der Knopf leuchtet dann auf.

Wenn der Filtrvorgang beendet ist, wechselt die Kaffeemaschine für 40 Minuten in die Warmhalteposition. Der Start-/Stopp-Knopf leuchtet in dieser Zeit weiter. Der Kaffee sollte frisch serviert werden. Schalten Sie die Kaffeemaschine aus, indem Sie auf den Start-/Stopp-Knopf drücken, wenn Sie den Gebrauch der Maschine beendet haben.

### **Tipps**

- Befeuchten Sie den Kaffeefilter, um vor dem Brühen unerwünschte Aromen zu beseitigen.

- Verwenden Sie immer frischen Kaffee. Sie erzielen die besten Ergebnisse, wenn der Kaffee, den Sie verwenden, frisch gemahlen ist.
- Verwenden Sie unbedingt eine unserer Kaffeemühlen, die für das Mahlen von Kaffee geeignet ist. Durch Verwenden von verschiedenen Mahlgraden wird die Extraktionszeit des Kaffees beeinflusst.
- Verwenden Sie zum Einfüllen von Wasser in den Wasserbehälter eine separate Kanne. Verwenden Sie nicht die Glaskanne, da sie Spuren von Kaffee enthalten kann.
- Der beigefügte Filterhalter hat einen manuellen Tropfstopp. Wilfa empfiehlt nicht, den Kaffee zu servieren, bevor der Filtrvorgang beendet ist, da dies die Kaffeequalität verringert.
- Wenn ein noch heißerer Kaffee gewünscht wird, spülen Sie die Glaskanne vor dem Brühen mit heißem Wasser aus. Dies wird empfohlen, wenn Sie 0,5 Liter Kaffee oder weniger brühen.
- Wenn die Kaffeemaschine für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wurde, empfehlen wir, vor Gebrauch sauberes, kaltes Wasser durch die Maschine laufen zu lassen.

### Reinigung

- Verwenden Sie einen Reiniger, der für die Verwendung in Kaffeemaschinen zugelassen ist, und lassen Sie diesen durch die Maschine laufen. Denken Sie daran, nach dem Reinigungsvorgang sauberes Wasser durch die Maschine laufen zu lassen. Wenn eine gründlichere Reinigung erforderlich ist, lassen Sie den Reiniger in der Maschine stehen, indem Sie die Kaffeemaschine mit dem Reiniger darin ausschalten. Setzen Sie den Prozess mehrere Stunden lang fort.
- Falls nötig, kann die Maschine außen mit einem sauberen, feuchten Tuch gesäubert werden.
- Filterhalter, Glaskanne und Deckel können in warmem, seifigem Wasser oder auf der oberen Ebene in der Geschirrspülmaschine gespült werden.
- Spülen Sie nie andere Teile der Kaffeemaschine in der Geschirrspülmaschine.
- Verwenden Sie für die Teile der Kaffeemaschine nie starke Reinigungsmittel, Scheuerpulver, Stahlwolle oder andere Schleifmittel
- Entkalken Sie die Maschine bei Bedarf. Verwenden Sie einen handelsüblichen Entkalker.

### Reinigungsanzeige

- Die Leuchte im Startknopf blinkt, wenn Sie den 180. Brühvorgang starten.
- Die Kaffeemaschine zeigt damit an, dass es Zeit für eine Reinigung ist, und Sie sollten dann die Maschine reinigen.
- Der Knopf blinkt für drei Brühvorgänge, bevor der Zähler zurückgesetzt wird.

Technische Informationen: 230V~ 50/60Hz 1550W

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt EU-weit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt für ein umweltfreundliches Recycling übernommen werden.



WILFA AS  
Industriveien 25  
1481 Hagan

wilfa.com

*Deze koffiemachine is goedgekeurd door de ECBC en voldoet aan de eisen voor wat betreft de tijd en temperatuur voor een heerlijk kopje gefilterde koffie. De temperatuur voor het koffiezetten ligt tussen de 92 en 96 graden en de tijd voor het koffiezetten is 4-6 minuten.*

Goedgekeurd door de European Coffee Brewing Centre



### **Algemene veiligheidsinstructies**

- Lees de handleiding voor een veilig gebruik zorgvuldig door, voordat u de eenheid gaat gebruiken. Bewaar de instructies, evenals de garantie, de bon en indien mogelijk de doos met de interne verpakkingsmaterialen.
- De eenheid is uitsluitend ontwikkeld voor privégebruik en voor het daarvoor beoogde doel. Het is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Houd de eenheid uit de buurt van warmtebronnen, direct zonlicht, vocht en scherpe randen.
- De eenheid dient niet met natte handen aangeraakt te worden. Neem direct de stekker uit het stopcontact als de eenheid vochtig of nat is.
- Niet onderdompelen in water.
- Niet buitenshuis gebruiken.
- Laat de kabel niet over de rand van de tafel of een werkoppervlak hangen, of in contact komen met hete oppervlakken, zoals een fornuis, enz.
- Als de eenheid gereinigd of opgeborgen moet worden, dient de stroomschakelaar uitgeschakeld te worden en dient de stekker uit het stopcontact verwijderd te worden (gebruik hiervoor de stekker, niet de kabel).
- Controleer de eenheid en kabel regelmatig op

beschadigingen. De eenheid niet gebruiken als deze beschadigd is.

- Nooit proberen om zelf de eenheid te repareren. Neem altijd contact op met een geautoriseerde servicefaciliteit.
- Als de eenheid na gebruik is gereinigd, dient het niet ondergedompeld te worden in water noch in enige andere vloeistof.
- Het oppervlak van het verwarmingselement kan na gebruik nog warm zijn.
- Waarschuwing – misbruik van de eenheid kan letsel tot gevolg hebben.
- Deze machine kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt, als zij het apparaat onder toezicht hebben gebruikt en/of instructies hebben gekregen over het op een veilige manier gebruiken van het apparaat en de hieraan gerelateerde gevaren hebben begrepen. Het reinigen en onderhoud dient niet door kinderen uitgevoerd te worden, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en deze handelingen onder toezicht worden uitgevoerd. Houd het apparaat en de kabel uit de buurt van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- Deze eenheid kan worden gebruikt door personen met

een fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen en/of door mensen die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, als zij het apparaat onder toezicht hebben gebruikt en/of instructies hebben gekregen over het op een veilige manier gebruiken van het apparaat en de hieraan gerelateerde gevaren hebben begrepen.

- Kinderen dienen het apparaat niet als speelgoed te gebruiken.
- Als de kabel beschadigd is, dient het door de fabrikant, de servicetechnicus of soortgelijke, gekwalificeerde personen vervangen te worden, zodat gevaarlijke situaties worden voorkomen.
- De koffiemachine niet zonder water in werking stellen.
- Volg met name de onderstaande 'Speciale veiligheidsinstructies' op.

#### *Speciale veiligheidsinstructies voor deze eenheid*

- De eenheid mag alleen met koud, schoon water worden gevuld.
- Neem de stekker uit het stopcontact als de machine niet wordt gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Plaats de glazen kan nooit op hete oppervlakken of in een magnetron.
- Vóór de reiniging dient altijd eerst de stekker uit het stopcontact genomen te worden.



- ❶ Waterreservoir
- ❷ Glazen kan
- ❸ Filterhouder met handbediende druppelstop
- ❹ Knop Start/Stop
- ❺ Snoer
- ❻ Maatlepel, 6 g

### **Elektrische aansluiting**

Controleer of het door u voor de eenheid gebruikte voltage identiek is aan hetgeen op de eenheid is gespecificeerd. Details kunnen op het etiket op de voet van de eenheid worden gevonden.

### **Als u de eenheid voor de eerste keer gebruikt**

Gebruik de eenheid met koud water, zonder een koffiefilter of koffie te gebruiken, voordat u de eenheid voor de eerste keer gaat gebruiken.

### **Werking**

Plaats de Wilfa CLASSIC op een egaal oppervlak. Steek de stekker in het stopcontact.

Vul het waterreservoir met de gewenste hoeveelheid koud water. Plaats een papieren filter (1x4) in de filterhouder. Plaats de gewenste hoeveelheid koffie in het filter.

Wij adviseren het gebruik van gemalen filterkoffie, 60 g per 1 liter water. De eerste keren dat u de machine gebruikt kunt u experimenteren om te ondervinden hoeveel koffie u zelf als het beste ervaart.

Wij adviseren ook het gebruik van onze Wilfa weegschaal, waarmee u voor de beste resultaten de hoeveelheid per 1 g kunt bepalen.

Plaats de filterhouder in de beugel en draai deze naar links om het in de juiste positie te vergrendelen.

Druk op de knop Start/Stop, die vervolgens zal oplichten, om het filterproces te starten.

Als het filterproces gereed is, zal de eenheid voor een periode van 40 minuten overschakelen naar de stand 'warmhouden'. Gedurende deze tijd zal de knop Start/Stop verlicht blijven. De koffie dient vers geserveerd te worden. Als u klaar bent met het gebruik van de eenheid, schakelt u de koffiemachine uit door op de knop Start/Stop te drukken.

### **Tips**

- Bevochtig het koffiefilter voordat u koffie gaat zetten, om een mogelijk ongewenste smaak te voorkomen.
- Gebruik altijd verse koffie. U krijgt de beste resultaten als u vers gemalen koffie



gebruikt.

- Aarzel niet om een van onze koffiemolens te gebruiken die geschikt is voor het malen van filterkoffie. Het gebruik van verschillende niveaus van het malen is van invloed op de extractietijd van de koffie.
- Gebruik een aparte kan om het waterreservoir met water te vullen. Omdat de glazen kan mogelijk nog resten van koffie kan bevatten, moet u niet de glazen kan voor het vullen van het waterreservoir gebruiken.
- De meegeleverde filterhouder heeft een handbediende druppelstop. Wilfa adviseert om de koffie pas te serveren als het filterproces voltooid is, omdat het eerder serveren de uiteindelijke kwaliteit van de koffie zal verminderen.
- Als een hogere temperatuur van de koffie is gewenst, kan de glazen kan voorafgaand aan het koffiezetten met heet water worden gespoeld. Dit wordt aanbevolen als u 0,5 liter koffie of minder gaat zetten.
- Als de koffiemachine gedurende langere tijd niet werd gebruikt, adviseren wij voorafgaand aan het gebruik, de eenheid eerst te gebruiken met alleen schoon, koud water.

### Reinigen

- Gebruik een reinigingsmiddel dat bestemd is voor koffiemachines en laat het door de eenheid filteren. Vergeet niet om na het reinigingsproces de eenheid nogmaals alleen met schoon water in werking te stellen. Als extra reiniging vereist is, schakel de machine dan uit en laat de koffiemachine met het reinigingsmiddel enige tijd staan. Vervolgens stelt u na een aantal uur het filterproces in werking.
- Indien nodig, kan de eenheid aan de buitenkant worden afgenomen met een schone, vochtige doek.
- De filterhouder, de glazen kan en het deksel kunnen met een warm sopje of in de bovenkant van de afwasmachine worden gewassen.
- Nooit andere delen van de koffiemachine in de afwasmachine reinigen.
- Gebruik nooit sterke reinigingsmiddelen, schuurpoeder, staalwol of andere schurende middelen op enig onderdeel van de koffiemachine.

- Ontkalken dient al naar gelang de noodzaak uitgevoerd te worden. Gebruik hiervoor een commercieel beschikbaar ontkalkingsmiddel.

### Reinigingsindicator

- Het licht op de knop Start gaat knipperen als u gaat starten met het voor de 180e keer koffiezetten.
- De koffiemachine geeft aan dat het tijd is voor een reiniging, waarna u de eenheid moet reinigen.
- De knop zal gedurende drie keer dat koffie wordt gezet knipperen, voordat de teller opnieuw wordt ingesteld.

Technische informatie: 230V~ 50/60Hz 1550W

Deze markering geeft aan dat dit product in de gehele EU niet bij het overige huishoudelijk afval weggegooid mag worden. Om mogelijke schade aan het milieu of voor de gezondheid van mensen als gevolg van ongecontroleerd afvalverwijdering te voorkomen, dient het product op een verantwoorde manier voor hergebruik aangeboden te worden om het hergebruik van materialen te stimuleren. Om uw gebruikte apparatuur in te leveren, maakt u gebruik van de plaatselijke inlever- en verzamelssystemen, of neemt u contact op met de winkel waar het product werd gekocht. Zij kunnen dit product voor het milieuverantwoord en veilig recyclen afvoeren.



WILFA AS  
Industrieveien 25  
1481 Hagan

wilfa.com

Ten ekspres do kawy został zatwierdzony przez ECBC jako spełniający wymagania dotyczące czasu i temperatury parzenia, co daje gwarancję filiżanki świetnej kawy filtrowanej. W tym ekspresie kawa parzy się w temperaturze 92–96 stopni Celsjusza przez 4–6 minut.

Aprobata European Coffee Brewing Centre



## Ogólne zalecenia bezpieczeństwa

- Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi; zachowaj instrukcję, gwarancję, paragon i pudełko z wszystkimi elementami opakowania.
- Urządzenie może być używane tylko na potrzeby osobiste i zgodnie z przeznaczeniem. Nie jest ono przeznaczone do użytku w celach komercyjnych.
- Urządzenie powinno znajdować się z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego nasłonecznienia, wilgoci i ostrych krawędzi.
- Nie wolno obsługiwać urządzenia mokrymi rękami. W przypadku zawilgocenia lub zmoczenia urządzenia, należy natychmiast odłączyć je od zasilania.
- Nie zanurzać w wodzie.
- Nie używać na zewnątrz budynków.
- Nie dopuścić, aby przewód zwisał z krawędzi stołu lub powierzchni roboczej albo stykał się z gorącymi powierzchniami, jak płyta grzewcza itp.
- Kiedy urządzenie ma być czyszczone lub odłożone do miejsca przechowywania, konieczne jest wyłączenie wyłącznika zasilania oraz odłączenie przewodu od gniazda sieci elektrycznej (wyciągać za wtyczkę, nie za przewód).

- Urządzenie i przewód należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Nie używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone.
- Nie należy próbować samodzielnej naprawy urządzenia. Zawsze należy kontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Podczas czyszczenia urządzenia po użyciu nie wolno go zanurzać w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Bezpośrednio po użytkowaniu urządzenia elementy grzewcze mogą nadal być gorące.
- Przestroga: niewłaściwe użycie urządzenia może spowodować obrażenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i o ile dziecko zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń. Czynności związane z czyszczeniem oraz konserwacją w zakresie użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba, że są starsze niż 8 lat i pozostają pod nadzorem. Trzymać urządzenie wraz z przewodem poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat.
- To urządzenie może być używane przez osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową

oraz brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz o ile taka osoba zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń.

- Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać zastąpiony przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie wolno włączać ekspresu do kawy bez wody.
- Szczególną uwagę należy zwrócić na poniższe „Specjalne instrukcje bezpieczeństwa”.

#### **Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dla tego urządzenia**

- Urządzenie napełniać tylko zimną, czystą wodą.
- Wyciągać wtyczkę z gniazdka, kiedy urządzenie nie jest używane.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Nigdy nie używać szklanego dzbanka na płytach grzewczych ani w kuchence mikrofalowej.
- Zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka przed czyszczeniem.



- ❶ Zbiornik na wodę
- ❷ Szklany dzbanek
- ❸ Uchwyt filtra z rączką i blokadą kłapania
- ❹ Przycisk start/stop
- ❺ Przewód zasilania
- ❻ Miarka, 6 g

### **Połączenie elektryczne**

Sprawdź, czy napięcie sieciowe w miejscu, w którym urządzenie ma być używane, jest takie samo jak podane na urządzeniu. Szczegóły można znaleźć na etykiecie znajdującej się na płycie podstawy urządzenia.

### **Przed pierwszym użyciem**

Zanim użyjesz urządzenia po raz pierwszy, przepuść przez nie zimną wodę — nie zakładaj filtra ani nie syp kawy.

### **Obsługa**

Postaw ekspres Wilfa CLASSIC na płaskiej powierzchni. Podłącz przewód zasilający do gniazdka.

Nalej odpowiednią ilość zimnej wody do zbiornika. Włóż papierowy filtr (1x4) do uchwytu filtra. Nasyp odpowiednią ilość kawy do filtra.

Zalecamy użycie kawy mielonej do ekspresów przelewowych w proporcji 60 g na litr wody. Potraktuj pierwsze parzenia jak eksperymenty, aby ustalić, jaka ilość kawy odpowiada Ci najbardziej.

W celu uzyskania najlepszych wyników zalecamy także korzystanie z naszej wagi marki Wilfa o dokładności 1 g.

Umieść uchwyt filtra we wsporniku i obróć w lewo, aby zablokować.

Aby rozpocząć proces przelewowego parzenia kawy, naciśnij przycisk start/stop, który zaświeci się.

Po zaparzeniu kawy urządzenie przełączy się w tryb podgrzewacza na maksymalnie 40 minut. W tym czasie przycisk start/stop będzie nadal się świecił. Kawę należy podawać świeżo po zaparzeniu. Po zakończeniu korzystania z ekspresu wyłącz go, naciskając przycisk start/stop.

### **Porady**

- Przed przystąpieniem do parzenia zmoć filtr w celu pozbycia się niepożądanego posmaku.

- Zawsze używaj świeżej kawy. Najlepsze rezultaty uzyskasz, gdy kawa będzie świeżo mielona.
- Najlepiej korzystać z jednego z naszych młynków odpowiednich do mielenia kawy do parzenia w ekspresie przelewowym. Stosowanie różnych stopni zmielenia ma wpływ na czas parzenia kawy.
- Używaj osobnego dzbanka do napełniania zbiornika wodą. Nie używaj dzbanka szklanego z ekspresu, ponieważ może zawierać drobiny kawy.
- Znajdujący się w zestawie uchwyt filtra ma ręczną blokadę kapania. Firma Wilfa nie zaleca podawania kawy zanim zakończy się proces przelewania wody przez filtr, ponieważ to niekorzystnie wpłynie na końcowy smak kawy.
- Jeśli lubisz naprawdę gorącą kawę, przepłucz szklany dzbanek gorącą wodą przed parzeniem. Wykonanie tej czynności jest zalecane, kiedy zaparzasz 0,5 litra kawy lub mniej.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez pewien czas, zaleca się przepuszczenie przez nie czystej wody przed użyciem.

### Czyszczenie

- Przepuść przez urządzenie detergent przeznaczony do stosowania w ekspresach do kawy. Pamiętaj, aby po procesie czyszczenia przepuścić przez urządzenie czystą wodę. Jeśli wymagane jest dodatkowe czyszczenie, pozostaw detergent w urządzeniu przez pewien czas, wyłączając ekspres z detergentem w środku. Po kilku godzinach dokończ proces czyszczenia.
- W razie potrzeby można wyczyścić urządzenie z zewnątrz, używając czystej, wilgotnej szmatki.
- Uchwyt na filtr, szklany dzbanek i pokrywę można myć w gorącej wodzie z płynem do naczyń lub na górnej półce w zmywarce.
- Nie wolno myć w zmywarce żadnych innych części zaparzacza do kawy.
- Nigdy nie używaj silnych detergentów, proszków do szorowania, wełny stalowej ani innych środków ściernych do mycia jakiegokolwiek części zaparzacza do kawy.
- W razie potrzeby należy usuwać kamień. W tym celu używaj dostępnych w handlu

środków do usuwania kamienia.

### Wskaźnik czyszczenia

- Użycie zaparzacza po raz 180 jest sygnalizowane miganiem przycisku start.
- Jest to sygnał, że ekspres wymaga czyszczenia i konieczne jest wykonanie tej czynności.
- Przycisk będzie migać w trakcie trzech procesów parzenia, a następnie licznik zostanie wyzerowany.

Informacje techniczne: 230V~ 50/60Hz 1550W

Ten znak wskazuje, że w Unii Europejskiej to urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami komunalnymi. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z uwagi na niekontrolowaną utylizację odpadów, należy odpowiedzialnie przekazać je do recyklingu w celu promocji zrównoważonej gospodarki zasobami materiałowymi w zakresie ponownego użycia. Aby pozbyć się urządzenia po okresie eksploatacji, należy przekazać je do właściwego punktu odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego kupiono produkt. Sprzedawca może przekazać taki produkt do bezpiecznego dla środowiska zakładu recyklingu.



WILFA AS  
Industrievien 25  
1481 Hagan

wilfa.com

*Machine à café homologuée par le Centre européen du café et conforme aux réglementations de délais et de température pour une tasse de délicieux café filtré. Température d'infusion entre 92 et 96 degrés, et temps d'infusion entre 4 et 6 minutes.*



Homologation du European Coffee Brewing Centre

## **Consignes générales de sécurité**

- Lire attentivement la notice avant utilisation de la machine, et la conserver, ainsi que la garantie, le reçu et si possible, la boîte et les emballages intérieurs.
- La machine est uniquement conçue pour utilisation personnelle, dans son usage prévu. Elle n'est pas prévue pour usage à des fins commerciales.
- Conserver la machine hors de toute source de chaleur, rayon solaire direct, humidité et bordures aiguisées.
- À ne pas utiliser les mains imbibées. Débrancher immédiatement si la machine est humide ou imbibée.
- Ne pas submerger dans l'eau.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas laisser suspendre le câble sur le bord d'une table ou d'un comptoir, ni le laisser entrer en contact avec aucune surface chaude comme une plaque de cuisson, etc.
- Quand la machine est nettoyée ou rangée, elle doit être mise hors tension, la fiche devant être retirée du secteur (par la fiche, et non par le cordon).
- Vérifier régulièrement l'absence de dommage de la machine et du cordon. Renoncer à toute utilisation en

- cas de dommage de la machine.
- Ne pas tenter de réparer soi-même la machine. Faire appel à un service de réparation agréé.
  - Pour le nettoyage de la machine après utilisation, ne jamais la submerger d'eau ni d'aucun autre liquide.
  - La surface chauffante est susceptible de rester chaude après utilisation.
  - Avertissement : risque de blessure en cas d'utilisation inadéquate de la machine.
  - Cette machine peut servir à des enfants à partir de huit ans, si briefés sur l'utilisation sûre de la machine ou surveillés, et s'ils ont la notion du danger en question. Le nettoyage et la maintenance sont proscrites aux enfants, sauf s'ils ont plus de huit ans et sont surveillés par un adulte. Maintenir la machine et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de huit ans.
  - Cette machine peut servir à des personnes en situation de handicap physique, mental ou sensoriel ou encore manquant de connaissances et d'expérience, si briefées sur l'utilisation sûre de la machine ou surveillées, et si elles ont la notion du danger en question.
  - Interdiction aux enfants de jouer avec la machine.

- Si le fil électrique présente des dommages, le faire remplacer par le fabricant, agent de service ou autre personne de compétences similaires, pour éviter tout danger.
- Ne pas faire fonctionner la machine à café sans eau.
- Tenir compte particulièrement des consignes de sécurité spécifiques ci-après.

#### *Consignes de sécurité spécifiques de la machine*

- Machine à remplir que d'eau propre et froide.
- Toujours débrancher la machine quand elle est hors d'utilisation.
- N'utiliser que les pièces détachées d'origine.
- Ne jamais poser la carafe en verre sur une plaque chauffante ou dans un four à micro-ondes.
- Toujours débrancher la machine avant le nettoyage.



- ❶ Réservoir d'eau
- ❷ Carafe de verre
- ❸ Porte-filtre avec antigoutte manuel
- ❹ Bouton de « marche/arrêt »
- ❺ Cordon d'alimentation
- ❻ Cuillère-mesure, 6 g

### Connexions électriques

Vérifier la tension du lieu d'utilisation de la machine correspond à la tension spécifiée sur cette dernière. Informations sur l'étiquette de la plaque support.

### Première utilisation

Faire couler de l'eau froide à travers la machine sans filtre, ni café avant la première utilisation.

### Fonctionnement

Poser la Wilfa CLASSIC sur surface plane. Brancher la fiche dans la prise murale.

Remplir le réservoir de la quantité d'eau froide désirée. Insérer un papier-filtre (1 × 4) dans le porte-filtre. Introduire la quantité de café recommandée dans le filtre.

Nous recommandons le café moulu, à raison de 60 g par litre d'eau. Tester les quantités des premières utilisations avant de trouver la meilleure à son goût.

Nous recommandons également la balance Wilfa avec incréments d'1 g pour de meilleurs résultats.

Placer le porte-filtre dans le support et faire pivoter vers la gauche pour verrouiller en position.

Appuyer sur « Start/stop » (« marche/arrêt »), pour allumer la lumière et démarrer le filtrage.

Une fois le filtrage terminé, la machine passera en mode « maintien au chaud » pendant 40 minutes au maximum. Le bouton « Start/stop » (« marche/arrêt ») restera allumé durant cette période. Le café est à servir rapidement. Éteindre la machine à café en appuyant sur « Start/stop » (« marche/arrêt ») une fois l'utilisation terminée.

### Astuces

- Humidifier le filtre à café afin d'éliminer tout goût indésirable avant l'infusion.
- Toujours utiliser du café frais. Pour de meilleurs résultats, utiliser du café fraîchement moulu.



- Ne pas hésiter à recourir à l'un de nos moulins à café convenables au café-filtre. Une différence de degré de mouture entraînera une différence de temps d'extraction du café.
- Pour remplir le réservoir, utiliser une carafe différente. La carafe de verre est susceptible de contenir des traces de café.
- Le porte-filtre inclus dispose d'une fonction antigoutte manuelle. Wilfa ne recommande pas de servir le café avant la fin du filtrage, ce qui affaiblirait la qualité du résultat final.
- Pour un café plus chaud, rincer la carafe de verre à l'eau chaude avant l'infusion. Cela est recommandé pour toute quantité de café inférieure ou égale à 0,5 litre.
- En cas d'absence d'utilisation prolongée, il est recommandé de filtrer de l'eau propre et froide à travers la machine, avant toute nouvelle utilisation.

### Nettoyage

- Nettoyer la machine et le filtre avec un détergent prévu à cet effet. Ne pas oublier de filtrer de l'eau propre à travers la machine après le nettoyage. En cas de nettoyage supplémentaire, laisser agir le détergent en éteignant la machine, sans le retirer. Cela permettra la continuation au-delà de deux heures.
- Si nécessaire, nettoyer la partie extérieure d'un tissu propre et humide.
- Nettoyer le porte-filtre, la carafe de verre et le couvercle à l'eau chaude savonneuse ou à l'étage supérieur du lave-vaisselle.
- Ne jamais mettre d'autres composants de l'infuseur à café au lave-vaisselle.
- Ne jamais utiliser de détergent trop fort, poudre à récurer, laine d'acier ou autre substance abrasive sur la moindre pièce de l'infuseur à café.
- Détartrer si nécessaire. Utiliser un détartrant disponible dans le commerce.

### Indicateur de nettoyage

- La lumière du bouton de marche s'allumera au début de la 180<sup>ème</sup> infusion.
- La machine à café indique quand le nettoyage s'impose.
- Ce bouton s'allumera pendant trois infusions avant de réinitialiser le compteur.

Tekniset tiedot: 230V~ 50/60Hz 1550W

---

Ce marquage indique que l'élimination de ce produit avec les déchets ménagers est proscrite dans toute l'Union européenne. Pour éviter tout dommage de l'environnement ou risque sur la santé de l'Homme dû à une élimination des déchets inadéquate, recycler en toute responsabilité pour encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner le dispositif usagé, recourir aux systèmes de recueil et retour ou faire appel au fournisseur du produit. Ils pourront reprendre le produit pour un recyclage sécurisé environnemental.

---



WILFA AS  
Industriveien 25  
1481 Hagan

wilfa.com





**WILFA AS**  
Industriveien 25  
1481 Hagan,  
Norway

[wilfa.com](http://wilfa.com)